

前有一株六朝松，但據說實在是六朝樓。樓畔酒住了小

院子，真是不染一塵。

南京茶區游榷記

街道。但這些人必沒有到

那麼

過鎮江揚州，那兒的毛絲比南京細得多，又從來不

得

甜。我倒覺得燒餅好，一種長圓的，剛出爐，既香且酥

又白，大概各茶館都有。板鴨才是南京的名產，要熟

得

吃，也是香好，肉要肥要厚，才有咬嚼。但南京人都

說鴨比鴨更好，大約取其嫩，其鮮，那是冷吃的，我覺

歐游雜記

朱自清作

民國廿三年九月初版發行
民國廿五年四月三版發行

實價大洋七角

(實價不折不扣)
外埠酌加寄費

“記 雜 游 歐”

*

印 翻 准 不 權 作 著 有

著 者 朱 自 清

發 行 者 上海福州路開明書店
章 錫 琛

印 刷 者 上海梧州路三九〇號
美成印刷公司

總發行所

上海福州路七〇五七八號
開明書店

分發行所

廣州惠愛東路漢口中山路
南京太平路長沙南陽街
北平楊梅竹斜街

開明書店分店

中宣會圖書雜誌審查會審定書字第一九七號
內政部註冊執照警字第四一五八號

序

這本小書是二十一年五月六月的游蹤。這兩個月走了五國，十二個地方。巴黎歹了三禮拜，柏林兩禮拜，別處沒有歹過三天以上；不用說都只是走馬看花吧了。其中佛羅倫司羅馬兩處，因為趕船，慌慌張張，多半坐在美國運通公司的大汽車裏看的。大汽車轉彎抹角，繞得你昏頭昏腦，辨不出方向；雖然晚上可以回旅館細細查看地圖，但已經隔了一層，不像自己慢慢摸索或跟着朋友們走那麼親切有味了。滂卑故城也是匆忙裏讓一個俗透了的引導人領着胡亂走了一下午。巴黎看得比較細，一來日子多，二

來朋友多；但是盧佛宮去了三回，還只看了一騎角。在外國遊覽，最運氣有熟朋友樂意陪着你；不然，帶着一張適用的地圖一本適用的指南，不計較時日，也不難找到些古蹟名勝。而這樣費了一番氣力，走過的地方便不會忘記，也不會張冠李戴——若能到一國說一國的話，那自然更好。

自己只能聽英國話，一到大陸上，便不行了。在巴黎的時候，朋友來信開玩笑，說我「目游巴黎」；其實這兒所記的五國都只算是「目游」吧了。加上日子短，平時對於歐洲的情形又不熟習，實在不配說話。而居然還寫出這本小書者，起初是回國時船中無事，聊以消磨時光，後來卻只是「一不做，二不休」而已。所說的不外美術風景古蹟，因為只有這些才能「目游」也。遊覽時離不了指南，記述時還是離不了；書中歷史事跡以及尺寸道里都

從指南鈔出。用的並不是大有名的裴歹克指南，走馬看花是用不着那麼好的書的。我所依靠的不過克羅凱（Crockett）夫婦合著的袖珍歐洲指南，瓦德洛克書鋪（Ward, Lock & Co.）的巴黎指南，德萊司登的官印指南三種。此外在記述時也用了雷那西的美術史（Reinach: Apollo）和何姆司的藝術軌範（C. J. Holmes: A Grammar of the Arts）做參考。但自己對於歐洲美術風景古蹟既然外行，無論怎樣謹慎，陋見謬見，怕是難免的。

本書絕無勝義，卻也不算指南的譯本；用意是在寫些游記給中學生看。在中學教過五年書，這便算是小小的禮物吧。書中各篇以記述景物為主，極少說到自己的地方。這是有意避免的：一則自己外行，何必放言高論；二則這個時代，「身邊瑣事」說來到底無謂。但這麼着又怕乾枯板滯——只好由它去吧。記述時可

也費了一些心在文字上：覺得「是」字句，「有」字句，「在」字句安排最難。顯示景物間的關係，短不了這三樣句法；可是老用這一套，誰耐煩！再說這三種句子都顯示靜態，也夠沈悶的。於是想方法省略那三個討厭的字，例如「樓上正中一間大會議廳」，可以說「樓上正中是——」，「樓上有——」，「——在樓的正中」，但我用第一句，盼望給讀者整個的印象，或者說更具體的印象。再有，不從景物自身而從遊人說，例如「天盡頭處偶爾看見一架半架風車」。若能將靜的變為動的，那當然更樂意，例如「他的左胳膊底下鑽出一個孩子」（畫中人物）。不過這些也無非雕蟲小技吧了。書中用華里英尺，當時爲的英里合華里容易，英尺合華尺麻煩些；而英里合華里數目大，便更見其遠，英尺合華尺數目小，怕不見其高，也是一個原因。這種不一致，也許沒有

多少道理，但也由它去吧。

書中取材，概未注明出處；因為不是高文典冊，無需乎小題大做耳。

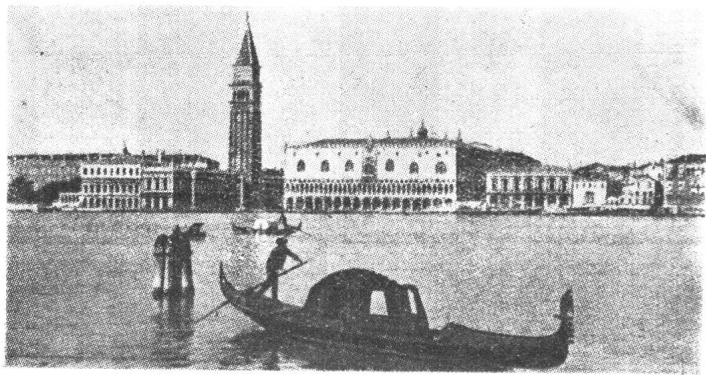
出國之初給葉聖陶兄的兩封信，記述哈爾濱與西比利亞的情形，也附在這裏。

讓我謝謝國立清華大學，不靠她，我不能上歐洲去。謝謝李健吾吳達元汪梧封秦善鰲四位先生；沒有他們指引，巴黎定看不好，而本書最佔篇幅的巴黎游記也定寫不出。謝謝葉聖陶兄，他老是鼓勵我寫下去，現在又辛苦地給校大樣。謝謝開明書店，他們願意給我印這本插了許多圖的小書。

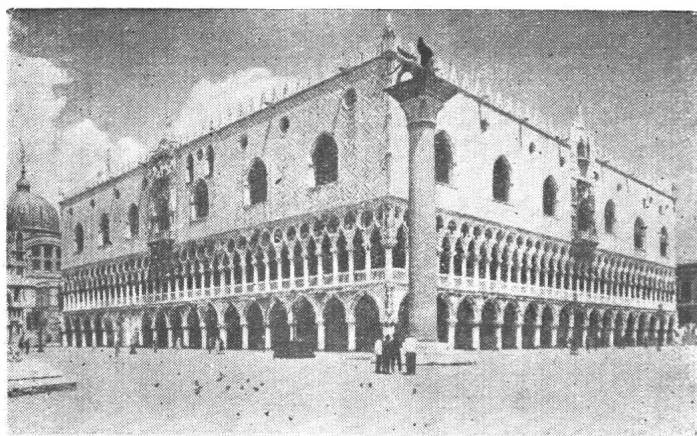
二十三年四月，北平清華園。



場方克馬聖



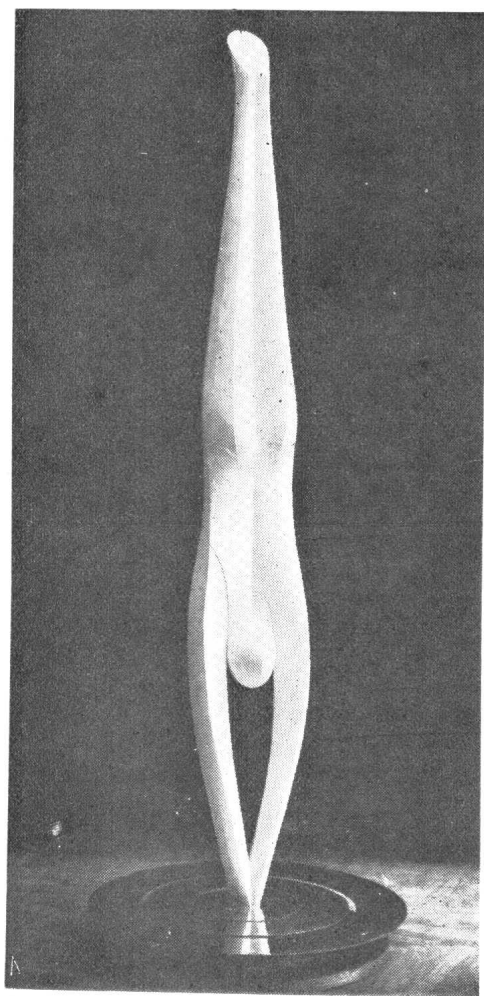
(‘拉朵剛’即船樓鐘的場方克馬聖即樓尖方) 景全斯尼威



府 爺 公



(本節)‘圖天升女處聖’



(品出利大意展藝際國屆八十第)像雕色銀

目錄

威尼斯	一
佛羅倫司	九
羅馬	一九
滂卑故城	三六
瑞士	四三
荷蘭	五五
柏林	六六
德瑞司登	八二

萊因河	………	九
巴黎	………	九
西行通訊二首〔附錄〕	………	二

插圖目錄

聖馬克方場

威尼斯全景

公爺府

「聖處女升天圖」

銀色雕像

「愛神出生圖」

大教堂

「福那利那像」

鬪獅場

以上第一頁前

聖彼得堂

摩西像

滂卑故城與維蘇威火山

魏提宅

魏提宅壁畫摹本（愛神擣藥圖）

龕橋

交湖與少婦峯

少婦峯站上的雪原

「代夫脫風景」

「手術」

「勃嘉蒙的享殿」

鐵他尼亞宮電影院

以上第一九頁前

以上第三五頁前

以上第五五頁前

「歷史的風車」

堡宮 冕門

「聖母圖」

萊因古堡略圖

聲聞巖

哥龍的大教堂

磚廠花園與小凱旋門

聖龕堂

「勝利女神像」

狗熊像

海龍王噴水池

亨利第二廳

以上第六九頁前

以上第八九頁前

以上第九七頁前